

Porównanie tłumaczeń Izajasza 41:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeden drugiemu pomaga i mówi swemu bratu: Odwagi!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeden drugiemu pomaga, powtarzają sobie: Odwagi!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeden drugiemu pomagał i mówił do swego brata: Bądź odważny!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jeden drugiemu pomagał, a bratu swemu mówił: Zmacniaj się!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Każdy bliźniego swego ratuje i bratu swemu rzecze: Zmacniaj się.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pomagają sobie, jeden drugiemu i mówią nawzajem do siebie: Śmiało!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeden drugiemu pomaga i mówi do swojego brata: Śmiało!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeden drugiemu pomaga, mówi do swego brata: Bądź dzielny!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeden pomaga drugiemu i mówią do siebie nawzajem: „Odwagi!”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeden pomaga drugiemu i mówi do swego kolegi: ”Pracuj dzielnie!”
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	кожний судячи ближнього і щоб допомогти братові і скаже:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jeden chce wspomóc drugiego i woła do swego brata: Nabierz otuchy!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Każdy pośpieszył z pomocą swemu towarzyszowi i mówił do swego brata: ”Bądź silny”.